ESPAÑOL

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! – Una instalación incorrecta puede provocar heridas graves a las personas que hacen el trabajo y a aquellas que utilizarán el producto. Por dicho motivo, durante la instalación es importante observar escrupulosamente las leyes y las normas vigentes locales y respetar todas las instrucciones mencionadas en este manual.
No proceda con la instalación si tuviera alguna duda, y pida aclaraciones al Servicio de Asistencia Moovo.

¡Atención! – Respete las siguientes advertencias:
– La tensión de alimentación eléctrica suministrada por la Central de mando a la automatización debe ser la misma que la del presente dispositivo.
– no modifique ninguna pieza del dispositivo si no está previsto en este manual. Ese tipo de operaciones puede provocar desperfectos. El fabricante no se asumirá ninguna responsabilidad por daños originados por productos modificados arbitrariamente.
– durante la instalación, evite que los componentes del producto puedan quedar sumergidos en agua o en otras sustancias líquidas.
– si sustancias líquidas penetraran dentro del producto, desconecte inmediatamente la alimentación eléctrica y contacte con el Servicio de Asistencia Moovo. Utilizar el producto en dichas condiciones podría ser muy peligroso.
– antes de realizar las conexiones eléctricas u otras operaciones que requieran la apertura de la cubierta de protección del producto, será oportuno cortar la alimentación eléctrica de la Central de mando de la automatización. Si el dispositivo de desconexión no estuviera a la vista, aplique un cartel que indique:
“¡ATENCIÓN! MANTENIMIENTO EJECUTÁNDOSE”.
– El material de embalaje del producto debe eliminarse respetando la normativa local.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES PARA EL USO

• Conserve con cuidado este manual para facilitar las operaciones futuras de mantenimiento del producto.
• Al final de la vida útil del producto, controle el material sea reciclado o eliminado según las normas locales vigentes.
• Utilice un paño ligeramente humedecido (no mojado) para la limpieza superficial del producto. Importante – No utilice sustancias que contenga alcohol, benceno, disolventes u otras sustancias inflamables. El uso de dichas sustancias podría averiar los dispositivos y producir incendios o sacudidas eléctricas.
• Antes de proceder con la limpieza, desbloquee el motorreductor, tal como descrito en este manual de instrucciones, para que nadie pueda accionar inadvertidamente la automatización.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO ADECUADO

Este producto es una luz intermitente destinada para ser utilizada en las automatizaciones de puertas, cancelas, puertas de garaje y similares, que incorporen una Central de mando con sistema de conexión “Bus” con protocolo "Bus-Moovo". **¡ATENCIÓN! – ¡Un uso diferente de aquel descrito es considerado inadecuado y está prohibido!**
Es un accesorio de la línea Moovo, útil para aumentar y completar las prestaciones de la automatización: señala la ejecución de un movimiento y también puede señalar posibles desperfectos de funcionamiento de la misma automatización (autodiagnóstico) por medio de secuencias de destellos predeterminados (número y significado de las señalizaciones dependen de la Central a la que está conectada). Más características están descritas en el párrafo “Características técnicas del producto”.

CONTROLES PRELIMINARES A LA INSTALACIÓN

• Controle la integridad del embalaje antes de abrirlo y la del producto en su interior.
• Antes de proceder con la instalación, controle que el producto esté íntegro, que el modelo corresponda con el pedido y que sea idóneo para el entorno en el cual debe ser instalado.
• **¡ATENCIÓN!** – Controle que la tensión de alimentación eléctrica presente en los bornes dedicados a la conexión "Bus" de la Central de mando de la automatización sea la misma que aquella indicada en el dispositivo.
• Compruebe que el entorno escogido para la instalación del producto garantice una buena visibilidad de la luz del dispositivo, incluso desde lejos.
• Compruebe que la posición escogida para la instalación permita en un futuro un acceso fácil para el mantenimiento (por ejemplo: la sustitución de la bombilla).
• Controle que la superficie escogida para la instalación sea sólida y que pueda garantizar una fijación estable.
• Controle que el dispositivo quede colocado en una posición segura y protegida de golpes accidentales.

Límites de utilización

– Este producto puede ser utilizado exclusivamente con las Centrales de mando Moovo, dotadas de sistema de conexión “Bus”.
– Este producto puede ser instalado únicamente en una de las posiciones que se muestran en la **fig. 1**.

INSTALACIÓN Y CONEXIÓN DEL PRODUCTO

Para instalar y conectar la luz intermitente, proceda de la siguiente manera:

01. Fig. 1: ¡Atención! – Monte el producto SÓLO en las posiciones indicadas.
02. Fig. 2: Extraiga una de las dos tapas transparentes, girándola en el sentido antihorario y téngala separada.
03. Fig. 3: Presione simultáneamente con dos dedos de la mano las dos lengüetas situadas abajo y, con la otra mano, extraiga el tapón exterior de la luz intermitente.
04. Fig. 4: Con un taladro, taladre en el fondo del cuerpo de la luz intermitente las partes destinadas para la fijación con los tornillos y para el paso de los cables.

***Nota** – La luz intermitente debe conectarse directamente a los bornes del "Bus" que están en la Central de mando de la automatización, utilizando un cable tipo 2 x 1,0 mm² (para una distancia de hasta 10 m), o bien utilizando un cable tipo 2 x 1,5 mm² (para una distancia de hasta 20 m). Los mismos cables también deben utilizarse si fuera necesario conectar otro dispositivo entre la luz intermitente y la Central.*

¡ATENCIÓN! – Una conexión incorrecta podría provocar averías o situaciones peligrosas; por consiguiente, respete escrupulosamente las conexiones indicadas.

05. Fije a la pared, con los tornillos correspondientes, el cuerpo de la luz intermitente pasando los cables por el agujero respectivo.
06. Fig. 5:
a) Conecte entre sí los hilos de los dos cables y fíjelos a la regleta
b) Bloquee el cable con el prensaestopas correspondiente.
07. Fig. 6: Introduzca en su alojamiento el tapón exterior de la luz intermitente y enganche sus lengüetas..
08. Fig. 7: Monte la tapa transparente en su alojamiento y gírela en el sentido horario, observando que los dientes de la tapa se encastren en los dientes del cuerpo de la luz intermitente.

SUSTITUCIÓN DE LA BOMBILLA

01. ¡Importante! – Corte la alimentación eléctrica de la Central de mando de la automatización.
02. Extraiga una de las dos tapas transparentes, girándola en el sentido antihorario.
03. La bombilla está fijada mediante una conexión de bayoneta. Para quitarla, empújela hacia abajo y, simultáneamente, gírela en el sentido antihorario.
04. Sustituya la bombilla quemada con otra con las mismas características.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PRODUCTO

El producto MF es fabricado por Nice S.p.a. (TV) I. **Moovo** es una marca de Nice S.p.a.

■ **Tipo:** Luz de señalización intermitente para automatizaciones de puertas, cancelas y puertas de garaje. ■ **Tecnología adoptada:** Señal luminosa con bombilla accionada desde las Centrales Moovo con sistema “Bus” para automatización. ■ **Bombilla:** 12V 21W conexión BA15 (bombilla para automóviles). ■ **Alimentación:** El dispositivo debe conectarse al borne “Bus” de las Centrales Moovo para automatizaciones. ■ **Temperatura ambiente de funcionamiento**: -20 ÷ 50°C. ■ **Empleo en atmósfera ácida, salobre o con riesgo de explosión:** No. ■ **Montaje:** Vertical sobre un plano, u horizontal en la pared. ■ **Grado de protección:** IP 44. ■ **Medidas**: 135 x 120h x 110 mm.
■ **Peso:** 340 g

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Este producto forma parte integrante de la automatización y, por consiguiente, deberá ser eliminado junto con ésta.
Al igual que para las operaciones de instalación, también al final de la vida útil de este producto las operaciones de desguace deben ser efectuadas por personal experto.
Este producto está formado de varios tipos de materiales: algunos pueden reciclarse y otros deben eliminarse. Infórmese sobre los sistemas de reciclaje o de eliminación previstos por las normativas vigentes locales para esta categoría de producto.
¡Atención! – algunas piezas del producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que, si se las abandonara en el medio ambiente, podrían provocar efectos perjudiciales para el mismo medio ambiente y para la salud humana.
Tal como indicado por el símbolo de aquí al lado, está prohibido arrojar este producto a los residuos urbanos. Realice la “recogida selectiva” para la eliminación, según los métodos previstos por las normativas vigentes locales, o bien entregue el producto al vendedor cuando compre un nuevo producto equivalente.

¡Atención! – las normas locales pueden prever sanciones importantes en el caso de eliminación abusiva de este producto.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

La presente Declaración de Conformidad agrupa el contenido de cada declaración de conformidad de cada uno de los productos citados; está actualizada a la fecha de edición de este manual y ha sido readaptada por motivos de impresión. Una copia de la declaración original de cada producto puede ser solicitada a Nice S.p.a. (TV) I.

MF es fabricado por NICE S.p.a. (TV) I; MOOVO es una marca comercial de propiedad de Nice S.p.a.

El suscrito Lauro Buoro, en su carácter de Administrador Delegado, declara bajo su responsabilidad que el producto:

Nombre fabricante: NICE S.p.a.
Domicilio: Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italia
Tipo: Luz intermitente serie “MOOVO”
Modelos: MF
Accesorios: ningún accesorio

Satisface los requisitos previstos por las directivas comunitarias, modificadas por la Directiva 93/68/CEE del consejo del 22 de julio de 1993:

89/336/CEE DIRECTIVA 89/336/CEE DEL CONSEJO del 3 de mayo de 1989 para la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros relativas a la compatibilidad electromagnética.
Según la siguientes normas: EN 61000-6-2:2005,
EN 61000-6-3:2001+A11:2004.

También es conforme, sólo para las piezas aplicables, a las siguientes normas: EN 60598-2-1:1989,
EN 60947-5-1:1997+A1:1999+A12:1999+A2:2000

Lauro Buoro
(Administrador delegado)

DEUTSCH

SICHERHEITSHINWEISE UND MAßNAHMEN

ACHTUNG! – Durch eine falsche Installation können die Personen, die die Arbeiten ausführen, sowie die Benutzer des Produktes schwer verletzt werden. Aus diesem Grund ist es wichtig, bei der Installation die örtlich gültigen Gesetze und Vorschriften sowie alle Anweisungen im Handbuch einzuhalten.
Führen Sie die Installation nicht aus, wenn Sie Zweifel haben: verlangen Sie beim Moovo Kundendienst genauere Auskünfte.

Attenzione! – Befolgen Sie diese Hinweise:
– Die Versorgungsspannung der Steuerzentrale der Automatisierung muss dem Gerät entsprechen.
– Führen Sie nur die im vorliegenden Handbuch vorgesehenen Änderungen an Teilen der Vorrichtung aus. Nicht vorgesehene Vorgänge werden nur Betriebsstörungen verursachen. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch willkürlich veränderte Produkte entstanden sind.
– Teile des Produktes sollten bei der Installation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeit getaucht werden.
– Sollten Flüssigkeiten in die Vorrichtung eingedrungen sein, die Stromversorgung unverzüglich abtrennen und den Moovo Kundendienst zu Rate ziehen; der Gebrauch der Vorrichtung unter diesen Bedingungen kann Gefahren verursachen.
– Vor der Ausführung elektrischer Anschlüsse oder anderer Vorgänge, für die das Öffnen des Schutzgehäuses des Produktes notwendig ist, ist die Steuerung der Automatisierung von der Stromversorgung zu trennen. Sollte die Abschaltvorrichtung nicht sichtbar sein, bringen Sie ein Schild mit der folgenden Schrift an:
“ACHTUNG! WARTUNG IM GANG”.
– Das Verpackungsmaterial des Produktes muss unter genauester Einhaltung der örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

HINWEISE UND VORSICHTSMAßNAHMEN ZUM GEBRAUCH

• Bewahren Sie das vorliegende Handbuch sorgfältig auf, um zukünftige Wartungsarbeiten am Produkt zu erleichtern. Versichern Sie sich, dass die Materialien am Ende der Lebensdauer des Produktes nach den örtlich gültigen Vorschriften recycled oder entsorgt werden.
• Verwenden Sie zur Oberflächenreinigung des Produktes ein leicht feuchtes Tuch (nicht nass). Wichtig – Verwenden Sie keine Substanzen, die Alkohol, Benzol, Verdünnungsmittel oder sonstige entzündbare Stoffe enthalten. Solche Substanzen könnten die Vorrichtungen beschädigen und Brand oder Stromschläge verursachen.
• Um eine unbeabsichtigte Aktivierung der Automation zu vermeiden, entriegeln Sie den Antrieb vor der Reinigung, wie in seinem Anleitungshandbuch beschrieben.

PRODUKTBESCHREIBUNG UND EINSATZ

Bei dem Produkt handelt es sich um eine Blinkleuchte für die Automatisierungen von Türen, Toren, Garagentoren und ähnlichen Vorrichtungen. Die Steuerung verfügt über “Bus”-Verbindung. **ACHTUNG! – Jeder andere Einsatz als der Beschriebene ist unsachgemäß und untersagt!**
Die Steuerung verfügt über “Bus”-Verbindung. Verwendet wird dabei das “Bus-Moovo”-Protokoll, ein Zubehörelement der Reihe Moovo, um das die eigene Automatisierung erweitert werden kann. Es zeigt den Betrieb und die Bewegung einer Automatisierung sowie eventuelle Störungen an (Selbstdiagnose). Die Anzeige erfolgt mittels voreingestellter Blinkfrequenzen (Anzahl und Bedeutung hängen von der verwendeten Steuerung ab): Weitere Merkmale werden im Abschnitt “Technische Merkmale des Produkts” beschrieben.

ÜBERPRÜFUNGEN VOR DER INSTALLATION

• Überprüfen Sie die Verpackung auf Schäden, bevor sie geöffnet wird, danach das Produkt darin.
• Vor Installationsbeginn muss geprüft werden, ob Bestandteile des Produktes beschädigt sind und ob das gewählte Modell und die Umgebung für die jeweilige Installation geeignet sind.
• **ACHTUNG!** – Prüfen Sie, dass die Versorgungsspannung an den Klemmen für die "Bus"-Verbindung der Steuerung des Automatismus wie jene ist, die auf der vorliegenden Vorrichtung angegeben ist.
• Prüfen, dass die zur Installation des Produktes gewählte Umgebung beste Sicht des Lichts der Blinkleuchte auch von größerer Entfernung aus gewährleistet.
• Sicherstellen, dass der gewählte Installationsort den erforderlichen Zugang für zukünftige Wartungsarbeiten gewährleistet (Beispiel: Erneuerung der Lampe).
• Prüfen, dass die für die Installation gewählte Oberfläche solide ist und daher eine stabile Befestigung garantieren kann.
• Prüfen Sie, ob die Vorrichtung in geschützter und stoßsicherer Position angebracht wird.

Einsatzgrenzen

– Das vorliegende Produkt kann ausschließlich mit den Steuerungen Moovo verwendet werden, die mit “Bus”-Verbindungssystemen ausgestattet sind.
– Dass Produkt ist ausschließlich in den in der **Abb.1** angegebenen Positionen anzubringen.

INSTALLATION UND ANSCHLUSS DES PRODUKTES

Wie folgend vorgehen, um die Blinkleuchte/Leuchtanzeige zu installieren und anzuschließen:

01. Abb. 1: Achtung! - das Produkt NICHT in anderen Positionen als gezeigt montieren.
02. Abb. 2: Einen der beiden durchsichtigen Schirme abnehmen, indem er gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird, und hinlegen.
03. Abb. 3: Mit zwei Fingern einer Hand gleichzeitig auf die beiden Laschen unten drücken und mit der anderen Hand den Außenstopfen der Blinkleuchte entfernen.
04. Abb. 4: Im Boden des Körpers der Blinkleuchte die Teile, die für die Befestigung mit den Schrauben und das Durchführen der Kabel bereits vorbereitet sind, mit einer Bohrmaschine lochen.

***Hinweis** – Die Blinkleuchte ist möglichst direkt an die “Bus”-Anschlüsse der Steuerung der Automatisierung anzuschließen. Bis 10m Kabeltyp 2 x 1,0 mm² verwenden, bis 20m Kabeltyp 2 x 1,5 mm² verwenden. Die gleichen Kabel sollten auch dann verwendet werden, wenn die Blinkleuchte und die Steuerung mit einre anderen Vorrichtung verbunden werden sollen.*

ACHTUNG! – Ein falscher Anschluss kann Defekte und/oder Gefahren verursachen, führen Sie daher die angegebenen Anschlüsse genauestens aus.

05. Die Kabel durch das gebohrte Loch führen und den Körper der Blinkleuchte mit seinen Schrauben an der Mauer befestigen.
06. Abb. 5:
a) Die Drähte der beiden Kabel miteinander und mit den entsprechenden Klemmen verbinden.
b) Das Kabel mit seinem Kabelhalter blockieren.
07. Abb. 6: Den Außenstopfen der Blinkleuchte in seinen Sitz stecken, bis seine Laschen einrasten.
08. Abb. 7: Den durchsichtigen Schirm in seinem Sitz anbringen und im Uhrzeigersinn drehen – ihre Zahnung muss sich in die Zahnung am Körper der Blinkleuchte einfügen.

AUSWECHSELN DER LAMPE

01. Wichtig! – die Versorgung zur Steuerung des Automatismus abschalten
02. Einen der beiden durchsichtigen Schirme abnehmen, indem er in den Uhrzeigersinn gedreht wird.
03. Die Lampe ist mit einem Bajonett-Verschluss befestigt. Um sie zu entfernen in ihren Sitz drücken und gleichzeitig gegen den Uhrzeigersinn drehen.
04. Die zu Schaden gekommene Lampe mit einer mit denselben technischen Merkmalen auswechseln.

TECHNISCHE MERKMALE DES PRODUKTS

Das Produkt MF ist von Nice S.p.a. (TV) I hergestellt. **Moovo** ist eine Handelsmarke der Firma Nice S.p.a.

■ **Typik:** Blinkleuchte für Automatisierungen von Türen, Toren und Garagentoren. ■ **Angewandte Technologie:** Leuchtanzeige mit Lampe, die über das "Bus"-System der Automation von den Steuerung Moovo geschaltet ist.
■ **Leuchte:** 12V 21 W BA15 Fassung (Autolampe).
■ **Stromversorgung:** Die Vorrichtung muss an der Klemme “Bus” der Steuerungen Moovo für Automationen angeschlossen sein. ■ **Betriebstemperatur:** -20 ÷ 50°C.
■ **Benutzung in säure- und salzhaltiger oder explosionsgefährdeter Umgebung:** Nein. ■ **Montage:** Vertikal auf einer Ebene oder horizontale Wandmontage.
■ **Schutzart:** IP 44. ■ **Abmessungen:** 135 x 120h H x 110 mm. ■ **Gewicht:** 340 g.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES

Das vorliegende Produkt ist Bestandteil der Automation und muss daher zusammen mit ihr entsorgt werden.
Wie die Installationsarbeiten muss auch die Abrüstung am Ende der Lebensdauer dieses Produktes von Fachpersonal ausgeführt werden.
Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Stoffen, von denen einige recycled werden können, andere müssen dagegen entsorgt werden. Informieren Sie sich über die Recycling- oder Entsorgungssysteme, die für diese Produktkategorie von den örtlich gültigen Vorschriften vorgesehen sind
Achtung! – Bestimmte Teile des Produktes können Schadstoffe oder gefährliche Substanzen enthalten, die, falls in die Umwelt gegeben, schädliche Wirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben könnten.
Wie durch das Symbol seitlich angegeben, ist es verboten, dieses Produkt zum Haushaltmüll zu geben. Daher differenziert nach den Methoden entsorgen, die von den auf Ihrem Gebiet gültigen Verordnungen vorgesehen sind, oder das Produkt dem Verkäufer beim Kauf eines neuen, gleichwertigen Produktes zurückgeben.

Achtung! – die örtlichen Verordnungen können schwere Strafen im Fall einer widerrechtlichen Entsorgung dieses Produktes vorsehen.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Diese Konformitätserklärung vereinigt die Konformitätserklärungen zu den genannten einzelnen Produkten; sie wurde zum Zeitpunkt der Herausgabe des Handbuchs aktualisiert. Die Ausgabe wurde entsprechend angepasst. Eine Kopie der Original-Konformitätserklärung für jedes Produkt kann bei der Nice S,.p.a.(TV) I. angefordert werden.

MF ist ein Produkt der NICE S.p.a. (TV) I; MOOVO ist eine Handelsmarke der Gruppe Nice S.p.a.

Der Unterzeichnete Lauro Buoro erklärt als Geschäftsführer unter seiner Haftung, dass das Produkt:

Herstellername: NICE s.p.a.
Adresse: Via Pezza Alta 13, 31046 Z.I. Rustignè, Oderzo (TV) Italien
Typ: Blinkleuchte aus der Reihe “MOOVO”
Modelle: MF
Zubehör: Kein Zubehör

Mit den Vorschriften der folgenden gemeinschaftlichen Richtlinien sowie den Änderungen durch die Richtlinie 93/68/CEE des Rates vom 22. Juli 1993 konform ist:

89/336/CEE; RICHTLINIE 89/336/CEE DES RATES vom 3. Mai 1989 für die Annäherung der Gesetzgebung der Mitgliedstaaten bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit.
Gemäß der folgenden harmonisierten Normen:
EN 61000-6-2:2005; EN 61000-6-3:2001+A11:2004

Ist außerdem, nur was die anwendbaren Teile betrifft, mit folgenden Normen konform: EN 60598-2-1:1989,
EN 60947-5-1:1997+A1:1999+A12:1999+A2:2000

Lauro Buoro
(Geschäftsführer)

POLSKI

ZALECENIA I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA! – Nieprawidłowy montaż może spowodować poważne urazy u osób wykonujących instalację oraz jej przyszłych użytkowników. W związku z tym należy bezwzględnie przestrzegać lokalnych przepisów i norm oraz wszystkich zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości, nie przystępuj do instalacji, ale zwróć się o ewentualne wyjaśnienia do Serwisu Technicznego Moovo.

Uwaga! – Pamiętaj o następujących zaleceniach:
– Napięcie zasilania elektrycznego na Centrali sterującej automatyką musi być równe napięciu na niniejszym urządzeniu.
– Nie wprowadzaj zmian w żadnej z części automatyki, o ile nie są to zmiany przewidziane w niniejszej instrukcji. Takie działanie mogłoby tylko przyczynić się do nieprawidłowej pracy instalacji. Producent nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku użytkowania produktów zmodyfikowanych na własną rękę.
– Podczas montażu pamiętaj by chronić poszczególne części produktu przed zetknięciem się z wodą lub innymi płynami.
– Jeśli substancje płynne dostaną się do wnętrza elementów automatyki, należy natychmiast odłączyć zasilanie elektryczne i skontaktować się z Serwisem Technicznym Moovo. Korzystanie z automatyki w takich warunkach mogłoby doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
– Wszystkie czynności, które wymagają otwarcia osłony poszczególnych komponentów automatyki, można wykonywać dopiero po odłączeniu Centrali od zasilania elektrycznego. Jeśli urządzenie odłączające zasilanie nie znajduje się w zasięgu wzroku, przywieś na nim karteczkę z następującym napisem: “UWAGA! KONSERWACJA W TOKU”.
– Opakowania produktu muszą być zutylizowane zgodnie z lokalnymi przepisami.

OSTRZEŻENIA I ZALECENIA UŻYTKOWANIA

• Zachowaj niniejszą instrukcję, by ułatwić przyszłe prace konserwacyjne urządzenia.
• Na zakończenie życia produktu, prosimy się upewnić czy materiały będą poddane recyklingowi lub utylizacji zgodnie z lokalnymi normami.
• Do powierzchownego czyszczenia produktu należy stosować lekko wilgotną ściereczkę (nie mokrą). Ważne – Nie wolno używać substancji zawierających alkohol, benzen, rozpuszczalniki lub inne substancje łatwopalne. Substancje te mogłyby uszkodzić urządzenia, doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem.
• Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wysprzęglić siłownik, postępując według opisu podanego w instrukcji, tak by uniemożliwić innym przypadkowe uruchomienie automatyki.

OPIS I PRZEZNACZENIE PRODUKTU

Niniejszy produkt to lampa ostrzegawcza przeznaczona do użytku w instalacjach automatyki do drzwi, bram wjazdowych i garażowych oraz do podobnych zastosowań, które wykorzystują Centralę sterującą z systemem łączenia “Bus” zgodnie z zasadą “Bus-Moovo”. **UWAGA! Jakiekolwiek zastosowanie inne od opisanego w niniejszym punkcie jest niewłaściwe i zabronione!**
Lampa stanowi jeden z elementów linii Moovo i pomaga w uzupełnieniu oraz podniesieniu skuteczności pracy automatyki – informuje o wykonywanym manewrze, a dodatkowo może wskazywać również na ewentualne anomalie pracy automatyki (autodiagnostyka) poprzez określone sekwencje mignięć (liczba i znaczenie wydawanych sygnałów zależą od Centrali, do której lampa jest podłączona). Pozostałe właściwości zostały opisane w rozdziale “Dane techniczne produktu”.

KONTROLA WSTĘPNA PRZED MONTAŻEM

• Przed otwarciem opakowania, upewnij się czy jest ono nienaruszone, a także czy nienaruszony jest produkt znajdujący się wewnątrz.
• Przed przystąpieniem do montażu, upewnij się czy części produktu są nienaruszone, czy wybrano odpowiedni model oraz czy produkt nadaje się do montażu w danym otoczeniu.
• **UWAGA!** – Upewnij się czy napięcie zasilania elektrycznego na zaciskach Centrali sterującej, które są przeznaczone do podłączenia typu “Bus”, jest takie samo jak napięcie na niniejszym urządzeniu.
• Upewnij się czy wybrane miejsce montażu lampy gwarantuje optymalną widoczność jej światła, również z daleka.
• Upewnij się czy wybrane miejsce montażu pozwoli w przyszłości na łatwy dostęp podczas prac konserwacyjnych (na przykład: wymiana żarówki).
• Upewnij się czy wybrana powierzchnia montażu jest wystarczająco solidna, by zagwarantować stabilne mocowanie.
• Upewnij się czy urządzenie znajduje się w bezpiecznym miejscu i nie jest narażone na przypadkowe uderzenia.

Ograniczenia eksploatacji

– Niniejszy produkt może być wykorzystywany wyłącznie w zestawieniu z Centralą sterującą Moovo, która posiada system podłączenia typu “Bus”.
– Niniejszy produkt może być zamontowany tylko w jednym z miejsc wskazanych na **rys. 1**.

MONTAŻ I PODŁĄCZENIE PRODUKTU

W celu montażu i podłączenia lampy ostrzegawczej wykonaj następujące czynności:

01. Rys. 1: Uwaga! – Montaż produktu możliwy TYLKO we wskazanych miejscach.
02. Rys. 2: Zdejmij jeden z dwóch przezroczystych kloszy - obracając go przeciwnie do ruchu wskazówek zegara – a następnie odłóż na bok.
03. Rys. 3: Wciśnij jednocześnie, dwoma palcami jednej ręki, dwa języczki znajdujące się u dołu, a drugą ręką zdejmij zewnętrzną pokrywę lampy ostrzegawczej.
04. Rys. 4: Przy użyciu wiertarki wykonaj otwór, na dnie korpusu lampy ostrzegawczej, w częściach przeznaczonych do zamocowania śrub i poprowadzenia przewodów.

***Pamiętaj** – Lampa ostrzegawcza powinna być, o ile to możliwe, podłączona bezpośrednio do zacisków “Bus” na Centrali sterującej automatyki, przy wykorzystaniu przewodu typu 2 x 1,0 mm² (przy odległości do 10 m) lub przewodu typu 2 x 1,5 mm² (przy odległości do 20 m). Te same przewody muszą być wykorzystane również w przypadku, gdy istnieje konieczność podłączenia dodatkowego urządzenia pomiędzy lampą ostrzegawczą a Centralą.*

UWAGA! – Nieprawidłowe podłączenie może spowodować uszkodzenia i niebezpieczne sytuacje, w związku z tym pamiętaj by wykonać połączenia ściśle według wskazań.

05. Przy użyciu odpowiednich śrub przymocuj korpus lampy ostrzegawczej do ściany, przekładając przewody przez przygotowany wcześniej otwór.
06. Rys. 5:
a) Połącz pomiędzy sobą żyły dwóch przewodów i przymocuj je do listwy zaciskowej.
b) Zablokuj przewód przy użyciu specjalnej opaski zaciskowej.
07. Rys. 6: Załóż zewnętrzną pokrywę lampy ostrzegawczej na miejsce, aż usłyszysz kliknięcie języczków.
08. Rys. 7: Załóż z powrotem przezroczysty klosz i obróć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara, zwracając uwagę by jego ząbki zahaczyły o ząbki znajdujące się na korpusie.

WYMIANA ŻARÓWKI

01. Ważne! – Odłącz Centralę sterującą automatyki od napięcia elektrycznego.
02. Zdejmij jeden z dwóch przezroczystych kloszy, obracając go przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
03. Żarówka ma złącze bagnetowe, by ją wyjąć wciśnij ją, wykonując następnie obrót w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
04. Wymień przepaloną żarówkę na inną o tych samych właściwościach.

DANE TECHNICZNE PRODUKTU

MF został wyprodukowany przez Nice S.p.a. (TV) I. **Moovo** jest znakiem firmowym Nice S.p.a.

■ **Typ:** Migająca lampa ostrzegawcza do automatyki przeznaczonej do drzwi oraz bram wjazdowych i garażowych.
■ **Zastosowane rozwiązanie:** Sygnalizacja świetlna do automatyki - lampa sterowana za pośrednictwem Centrali Moovo z systemem “Bus”. ■ **Żarówka:** 12V 21W cokół BA15 (typ samochodowy). ■ **Zasilanie:** Urządzenie musi być podłączone do zacisku “Bus” Centrali Moovo do automatyki. ■ **Zakres temperatur pracy:** -20 ÷ 50°C. ■ **Stosowanie w otoczeniu kwaśnym, słonym lub zagrożonym wybuchem:** Nie. ■ **Montaż:** Pionowo na płaskiej powierzchni lub poziomo na ścianie. ■ **Stopień ochrony:** IP44. ■ **Wymiary:** 135 x 120h x 110 mm. ■ **Masa:** 340 g.

UTYLIZACJA PRODUKTU

Produkt ten stanowi integralną część automatyki i w związku z tym musi być zutylizowany razem z nią.

Podobnie jak w przypadku montażu, również czynności związane z demontażem muszą być wykonane przez wykwalifikowany personel techniczny.
Produkt ten składa się z różnego rodzaju materiałów, niektóre z nich mogą być powtórnie użyte, inne muszą zostać poddane utylizacji. Zasięgnij informacji odnośnie systemów recyklingu i utylizacji, przewidzianych zgodnie z lokalnymi przepisami obowiązującymi dla tej kategorii produktu.
Uwaga! Niektóre elementy produktu mogą zawierać substancje szkodliwe lub niebezpieczne, które po wyrzuceniu mogłyby zaszkodzić środowisku lub zdrowiu ludzkiemu.
Zgodnie ze wskazaniem symbolu obok, zabrania się wyrzucania tego produktu do odpadów domowych. Należy przeprowadzić “segregację odpadów” na potrzeby utylizacji, według metod przewidzianych lokalnymi przepisami lub zwrócić produkt sprzedawcy podczas zakupu nowego, równorzędnego produktu.

Uwaga! Lokalne przepisy mogą przewidywać poważne sankcje w przypadku nielegalnej utylizacji produktu.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Niniejsza Deklaracja Zgodności stanowi zestawienie treści deklaracji zgodności poszczególnych produktów, o których mowa w instrukcji. Treść deklaracji przedstawia stan na data wydania niniejszej instrukcji, a forma jej tekstu została dostosowana dla potrzeb druku. Istnieje możliwość wystąpienia do Nice S.p.a. (TV) Włochy o kopię oryginalnej deklaracji poszczególnych produktów.

MF został wyprodukowany przez firmę NICE S.p.a. (TV) Włochy. Moovo to marka firmy Nice S.p.a.

Niżej podpisany Lauro Buoro, pełniący funkcję Prezesa Zarządu, deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że produkty:

Nazwa producenta: NICE s.p.a.
Adres: Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Włochy
Typ: Lampa ostrzegawcza z linii “MOOVO”
Modele: MF
Akcesoria: Brak

Spełnia wymagania następujących dyrektyw unijnych, w treści zmodyfikowanej Dyrektywą Rady 93/68/EWG z dnia 22 lipca 1993:

89/336/EWG; DYREKTYWA RADY 89/336/EWG z dnia 3 maja 1989 roku, w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej.
Zgodnie z następującymi normami: EN 61000-6-2:2005,
EN 61000-6-3:2001+A11:2004

Ponadto spełnia postanowienia, w ograniczeniu do dotyczących fragmentów, następujących norm:
EN 60598-2-1:1989,
EN 60947-5-1:1997+A1:1999+A12:1999+A2:2000

Lauro Buoro
(Prezes Zarządu)

NEDERLANDS

AANBEVELINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN VOOR DE VEILIGHEID

LET OP! – Een foutief uitgevoerde installatie en programmering kan ernstig letsel toebrengen aan de personen die de werkzaamheden uitvoeren of aan hen die de installatie zullen gebruiken. Daarom is het van belang dat u tijdens de installatie de wetten en normen op het gebied van de veiligheid, zoals die plaatselijk van kracht zijn alsook alle aanwijzingen uit deze handleiding opvolgt. Begin niet met de installatie indien u ook maar de minste twijfel heeft. Vraag eventueel uitleg aan de klantenservice van Moovo.

Let op! – Neem de volgende aanbevelingen in acht:
– De spanning van de elektrische stroomvoorziening die de besturingseenheid van de automatisering afgeeft, moet gelijk zijn aan de spanning van deze inrichting.
– breng geen wijzigingen aan onderdelen aan, indien dit niet in deze handleiding is voorzien. Dergelijke handelingen kunnen alleen maar storingen veroorzaken. De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid voor schade tengevolge van willekeurig gewijzigde producten van de hand.
– zorg er tijdens de installatie voor dat delen van het producten niet in water of andere vloeistoffen terecht kunnen komen.
– sluit onmiddellijk de elektrische stroom af indien er een vloeistof in de automatiseringsinrichtingen terecht is gekomen en wend u tot de klantenservice van Moovo. Indien de automatisering in die omstandigheden wordt gebruikt, kan dit een gevaarlijke situatie veroorzaken.
– voordat u handelingen in verband met het aansluiten van elektriciteit gaat uitvoeren of handelingen waarvoor het beveiligingscarter van het product geopend moet worden, moet de besturingseenheid van het elektriciteitsnet losgekoppeld zijn. Indien het niet goed te zien is, dient u een bord aan te brengen met het opschrift: “LET OP ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN IN UITVOERING”.
– De afvalverwerking van het verpakkingsmateriaal van het product moet geheel en al volgens de plaatselijk geldende regels plaatsvinden.

AANBEVELINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN VOOR HET GEBRUIK

• Bewaar deze handleiding zorgvuldig zodat u haar in de toekomst bij eventuele onderhoudswerkzaamheden van dit product kunt raadplegen.
• Vergewis u ervan dat wanneer het product aan het einde van zijn levensduur is gekomen, dat het materiaal gerecycled wordt of volgens de plaatselijk geldende voorschriften wordt ontmanteld.
• Voor het schoonmaken van de buitenkant van het product gebruikt u een enigszins vochtige (niet natte) doek. Belangrijk – Gebruik geen stoffen die alcohol, benzeen, oplosmiddelen of andere ontvlambare stoffen bevatten. Bij het gebruik van deze stoffen zouden de inrichtingen beschadigd kunnen raken en zou er zich brand of elektrische schokken kunnen voordoen.
• Voordat u met de schoonmaakwerkzaamheden begint, dient u, om te voorkomen dat iemand per ongeluk de automatisering in werking zou kunnen stellen, de reductiemotor te ontgrendelen zoals dat in de handleiding daarvan is beschreven.

BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT EN GEBRUIKSDOEL

Dit product is een knipperlicht dat bestemd is om gebruikt te worden in de automatiseringen voor deuren, poorten, garagedeuren en dergelijke, die gebruikmaken van een besturingseenheid met het aansluitsysteem “Bus” met het protocol "Bus-Moovo". **LET OP! – Elk ander gebruik dat niet overeenkomt met wat beschreven is, dient als oneigenlijk gebruik te worden beschouwd en is dus verboden!**
Het vormt een onderdeel van de lijn Moovo en is nuttig om de prestaties van uw automatisering te vergroten en aan te vullen: set signaleert dat er een manoeuvre wordt uitgevoerd en kan ook eventuele storingen van de automatisering aangeven (zelfdiagnose) via bepaalde vooraf ingestelde reeksen knipperingen (aantal en betekenis van de signaleringen zijn afhankelijk van de besturingseenheid waarop het licht is aangesloten). De andere kenmerken worden beschreven in de paragraaf “Technische gegevens van het product”.

CONTROLES VOOR DE INSTALLATIE

• Controleer voordat u de verpakking open maakt, of die intact is, en het product daarin intact is.
• Voordat u gaat installeren dient u te controleren of het product intact is, het uitgekozen model en de voor installatie bestemde omgeving geschikt is.
• **LET OP!** – Controleer of de spanning van de stroomtoevoer op de klemmetjes voor de aansluiting "Bus" van de besturingsinrichting van de automatisering gelijk is aan die welke op deze inrichting is vermeld.
• Verifieer of de voor installatie uitgekozen plaats garandeert dat het licht van de lamp, ook vanaf grote afstand, goed zichtbaar is.
• Controleer of de voor installatie uitgekozen stand de mogelijkheid biedt voor onderhoudswerkzaamheden in de toekomst (zoals bijvoorbeeld het vervangen van de lamp) gemakkelijk erbij te kunnen komen.
• Verifieer dat het voor de installatie gekozen vlak stevig is en dus een stabiele bevestiging kan garanderen.
• Verifieer dat de inrichting op een veilige en tegen stoten en botsingen beschermde plaats is aangebracht.

Gebruikslimieten

– Dit product mag uitsluitend worden gebruikt met de besturingseenheden Moovo, die voorzien zijn van het Bus-systeem voor aansluitingen.
– Dit product mag alleen in één van de twee op **afb. 1** getoonde standen geïnstalleerd worden.

INSTALLEREN EN AANSLUITEN VAN HET PRODUCT

Voor het installeren en aansluiten van het toetsenpaneel dient u als volgt te werk te gaan:

01. Afb. 1: Let op! – Monteer het product ALLEEN in de aangegeven standen.
02. Afb. 2: Haal één van de twee transparante kappen weg door hem tegen de wijzers van de klok in te draaien en leg hem weg.
03. Afb. 3: Druk tegelijkertijd met twee vingers van een hand op de twee lipjes onderaan en haal met uw andere hand de buitenste dop van het knipperlicht weg.
04. Afb. 4: Breek op de montageplaat van de behuizing van het knipperlicht met een boor de reeds aangegeven delen open voor het aanbrengen van de schroeven en het passeren van de kabels.

***N.B.** – Het knipperlicht moet zo mogelijk rechtstreeks op de klemmetjes van de "Bus" op de besturingseenheid van de automatisering worden aangesloten, en wel met een kabel van 2 x 1,0 mm² (voor een afstand van niet meer dan 10 m) of een kabel van 2 x 1,5 mm² (voor een afstand van niet meer dan 20 m). Dezelfde kabels moeten ook gebruikt worden wanneer het nodig is een andere inrichting tussen het knipperlicht en de besturingseenheid aan te sluiten.*

LET OP! – Een verkeerd uitgevoerde aansluiting kan ernstige schade of een gevaarlijke situatie veroorzaken, voer nauwgezet de aansluitingen uit, zoals ze zijn aangegeven.

05. Bevestig de behuizing van het knipperlicht met de daarvoor bestemde schroeven op de muur en laat daarbij de kabels door de daarvoor bestemde opening lopen.
06. Afb. 5:
a) Verbind de draden van de twee kabels onderling met elkaar en zet ze in de klemmenstrip vast.
b) Zet de kabel met het speciale kabelbandje vast.
07. Afb. 6: Breng de buitenste dop van het knipperlicht weer op zijn plaats aan en laat de lipjes klikken.
08. Afb. 7: Zet de transparante kap weer op zijn plaats en draai hem met de wijzers van de klok mee, waarbij u erop dient te letten dat de tandjes daarvan die van de behuizing van het knipperlicht goed pakken.

VERVANGEN VAN DE LAMP

01. Belangrijk! – Sluit de stroomtoevoer naar de besturingseenheid van de automatisering af.
02. Haal een van de twee transparante kappen weg door deze tegen de wijzers van de klok in te draaien.
03. De lamp is bevestigd met een bajonetsluiting. Voor het verwijderen drukt u de lamp naar binnen en draait hem tegelijkertijd tegen de wijzers van de klok in.
04. Vervang de doorgebrande lamp met een lamp die dezelfde kenmerken heeft.

TECHNISCHE KENMERKEN VAN HET PRODUCT

Het product MF wordt vervaardigd door Nice S.p.a. (TV) I. **Moovo** is een merk van Nice S.p.a.

■ **Typologie:** Knipperlicht voor automatiseringen van deuren, poorten en garagedeuren. ■ **Toegepaste technologie:** Lichtsignalering met een lamp die wordt aangestuurd door besturingseenheden Moovo met het bussysteem voor automatiseringen. ■ **Lamp:** 12V 21W fitting BA15 (lamp type autolamp). ■ **Stroomvoorziening:** De inrichting moet aangesloten worden op de klem “Bus” van de besturingseenheden Moovo voor automatiseringen. ■ **Omgevingstemperatuur bij gebruik:** -20 ÷ 50°C. ■ **Gebruik in zure, zoute of potentieel explosieve omgeving:** Nee. ■ **Montage:** Verticaal op een vlak of horizontaal aan de wand.
■ **Beschermingsklasse:** IP 44. ■ **Afmetingen:** 135 x 120h x 110 mm. ■ **Gewicht:** 340 g.

AFVALVERWERKING VAN HET PRODUCT

Dit product vormt een integrerend deel van de automatisering en moet dus samen daarmee ontmanteld worden.
Wanneer de levensduur van dit product ten einde is, dienen, zoals dit ook bij de installatiewerkzaamheden het geval is, de ontmantelingswerkzaamheden door gekwalificeerde technici te worden uitgevoerd.
Dit product bestaat uit verschillende soorten materialen: sommige daarvan kunnen opnieuw gebruikt worden, terwijl andere als afval verwerkt dienen te worden. Win inlichtingen in over de methoden van hergebruik of afvalverwerking in en houd u aan de in uw land voor dit soort producten van kracht zijnde voorschriften.
Let op! – sommige delen van het product kunnen vervuilende of gevaarlijke stoffen bevatten: indien die in het milieu zouden verdwijnen, zouden ze schadelijke gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.
Zoals dat door het symbool hiernaast is aangegeven, is het verboden dit product met het gewone huisafval weg te gooien. Scheid uw afval voor verwerking op een manier zoals die in de plaatselijke regelgeving is voorzien of lever het product bij uw leverancier in, wanneer u een nieuw gelijksoortig product koopt.

Let op! – de plaatselijke regelgeving kan in zware straffen voorzien in geval van illegale dumping van dit product.

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Deze Verklaring van overeenstemming omvat de inhoud van de afzonderlijke verklaringen van overeenstemming van de afzonderlijk opgevoerde producten; zij is aangepast tot op de datum van uitgifte van deze handleiding en om publicatietechnische redenen aangepast. Een exemplaar van de originele verklaring kan voor elk product worden opgevraagd bij Nice S.p.a. (TV) I.

MF wordt vervaardigd door NICE S.p.a. (TV) I; MOOVO is een handelsmerk dat eigendom is van Nice S.p.a..

Ondergetekende Lauro Buoro, in diens hoedanigheid van Gedelegeerd Bestuurder, verklaart onder zijn verantwoordelijkheid dat het product:

Naam fabrikant: NICE s.p.a.
Adres: Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italië
Type: Knipperlicht serie “MOOVO”
Modellen: MF
Accessoires: Geen enkel accessoire

In overeenstemming met de bepalingen van de onderstaande communautaire richtlijnen is, zoals die bij Richtlijn 93/68/EEG van de Raad van 22 juli 1993 gewijzigd zijn:

89/336/EEG; RICHTLIJN 89/336/EEG VAN DE RAAD van 3 mei 1989, inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lidstaten betreffende elektromagnetische compatibiliteit.
Volgens de volgende normen: EN 61000-6-2:2005,
EN 61000-6-3:2001+A11:2004

Bovendien in overeenstemming is, voor zover van toepassing, met de volgende normen: EN 60598-2-1:1989,
EN 60947-5-1:1997+A1:1999+A12:1999+A2:2000

Lauro Buoro
(Gedelegeerd Bestuurder)

www.galecki.pl